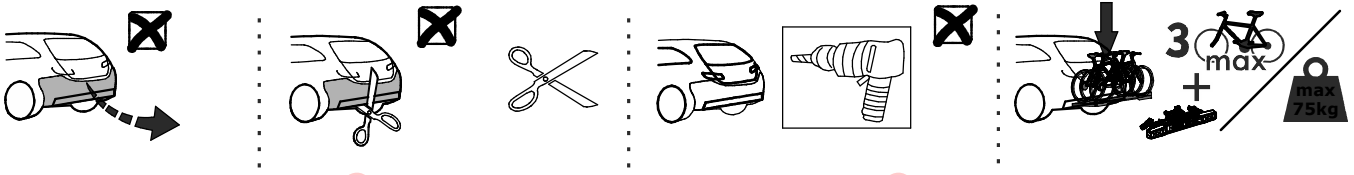


©RUN

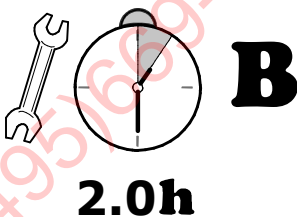
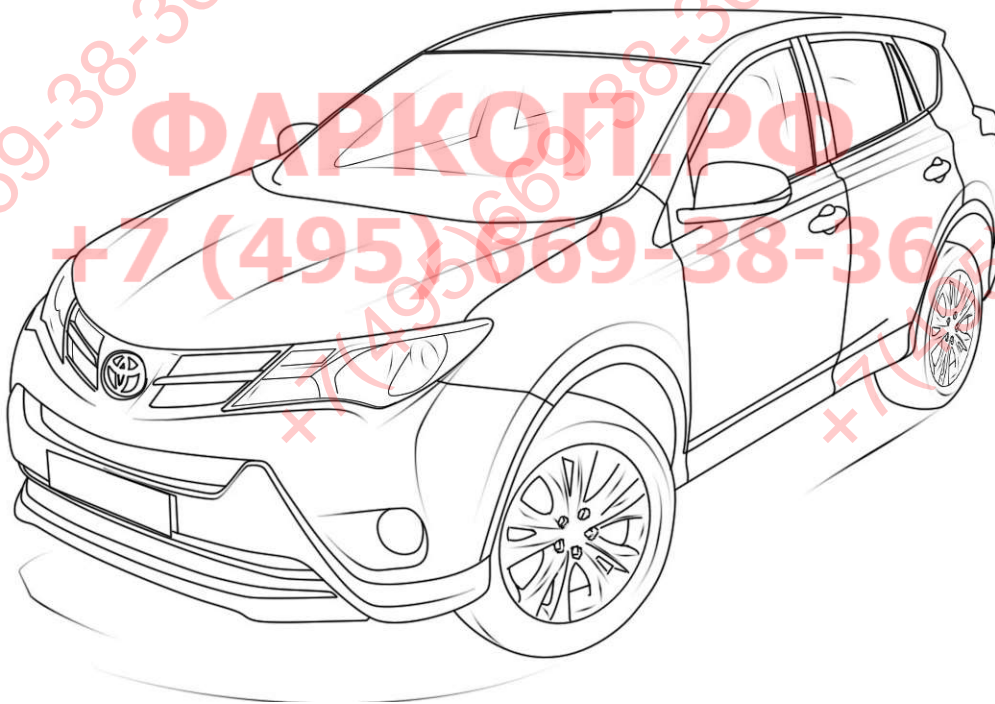
**Тягово-сцепное устройство 3081
с шаровым узлом типа AN/
Towbar 3081 with ball type AN
Without E-set/Без электрики
Partnumber/Артикул: 3081-AN**

Toyota RAV 4 (SUV)

2019-...



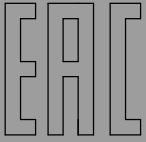
Порядок установки
Fitting instruction



Date: 07-2020
Version: 02



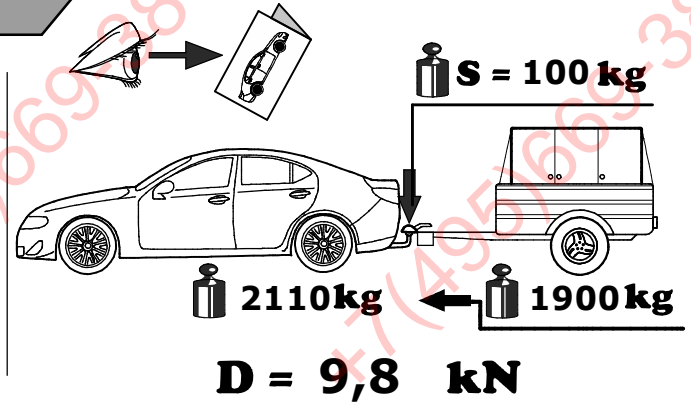
www.ACPS-Automotive.ru



Сертификат соответствия
№ TC RU C-RU.AE56.B.00063/19

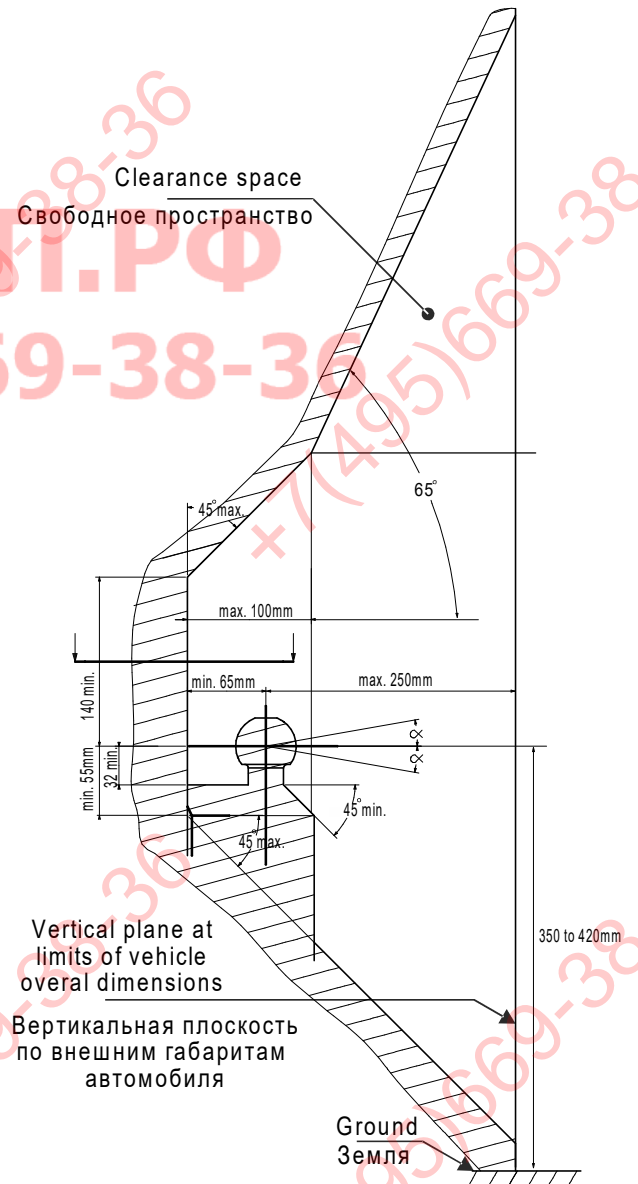
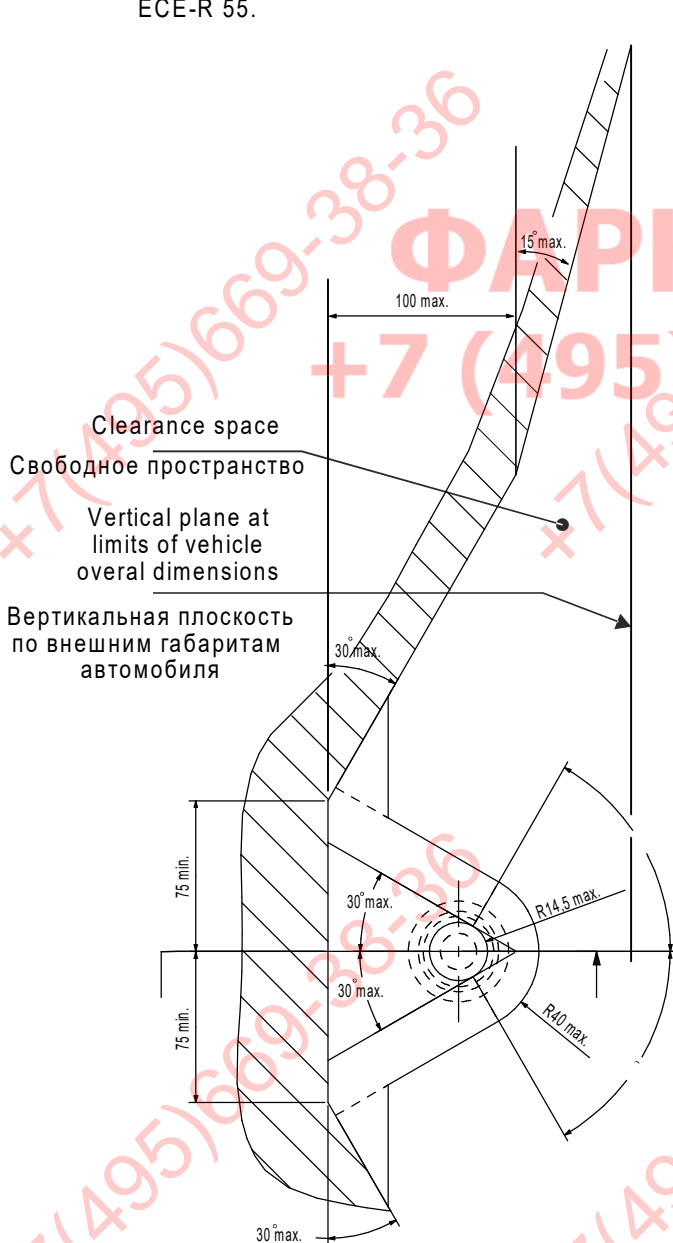
$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq D$$

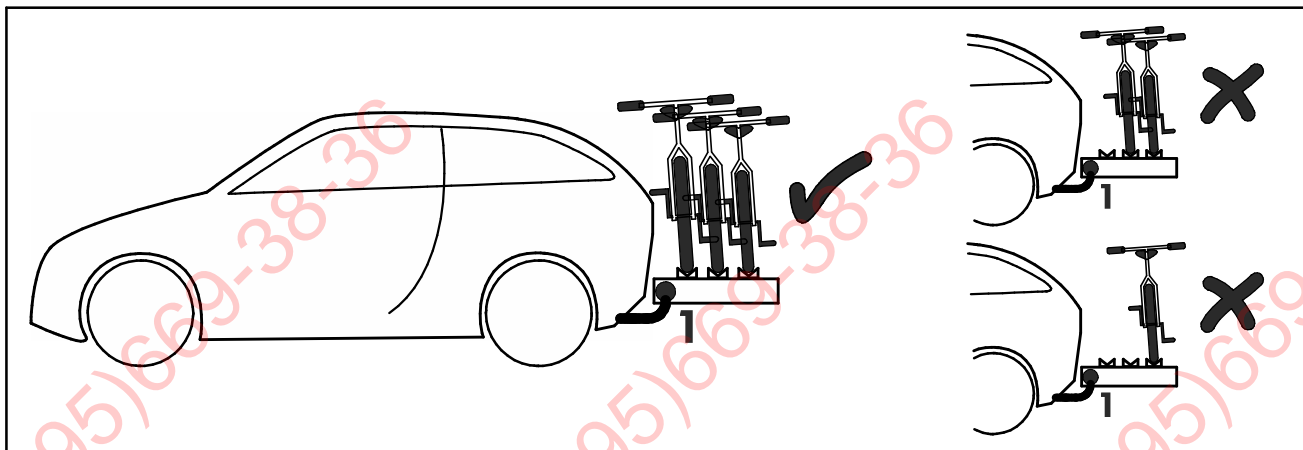
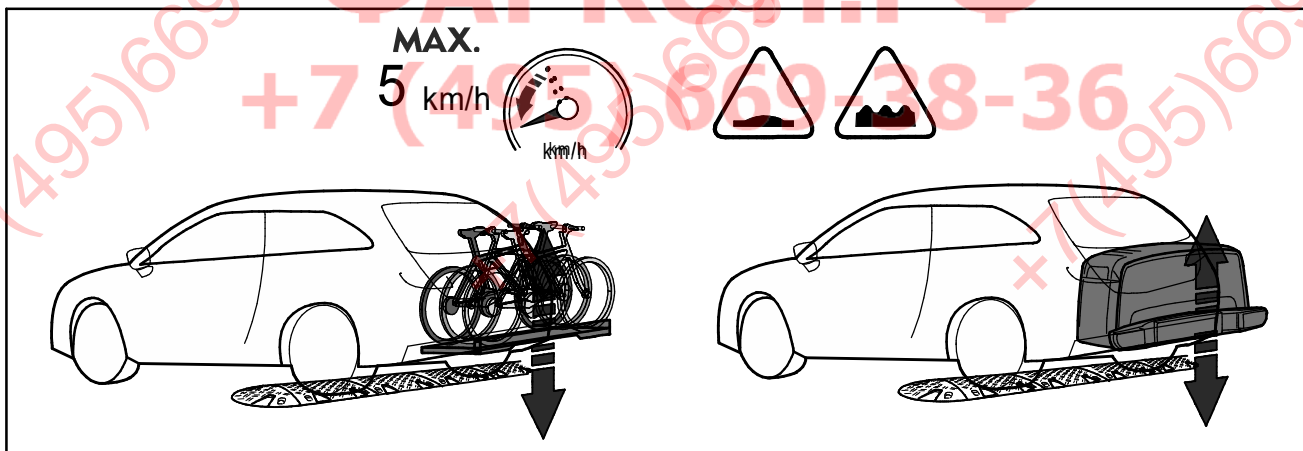
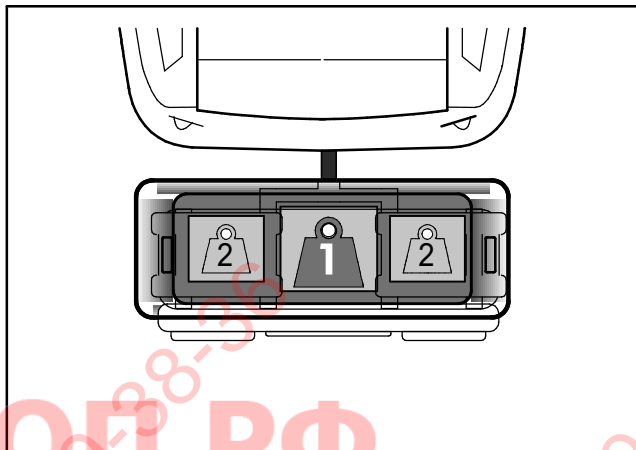
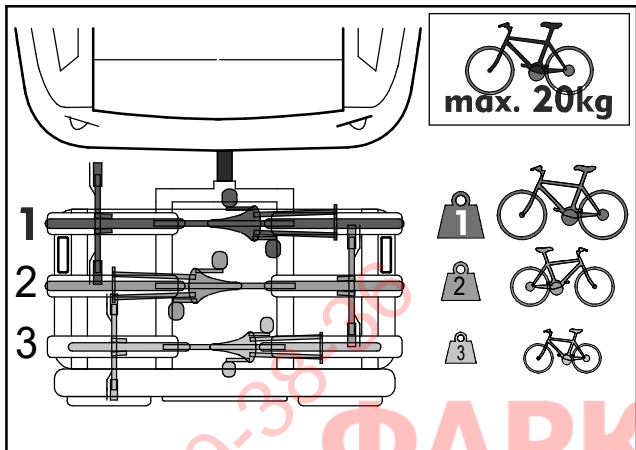
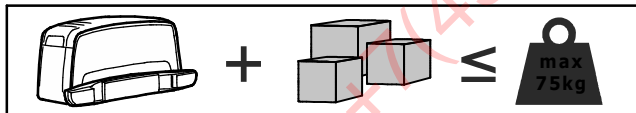
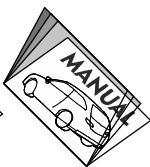
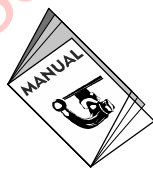
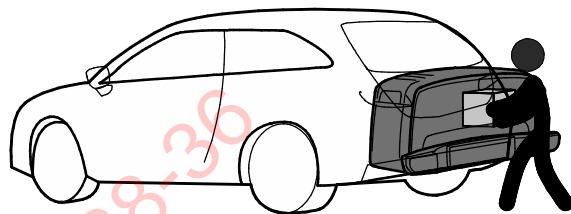
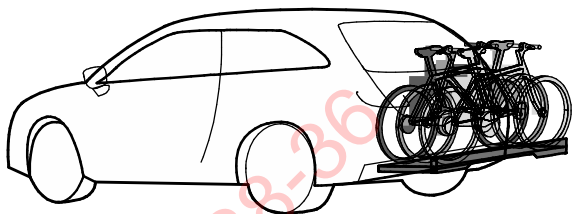
Weight(масса) = 24,5 KG

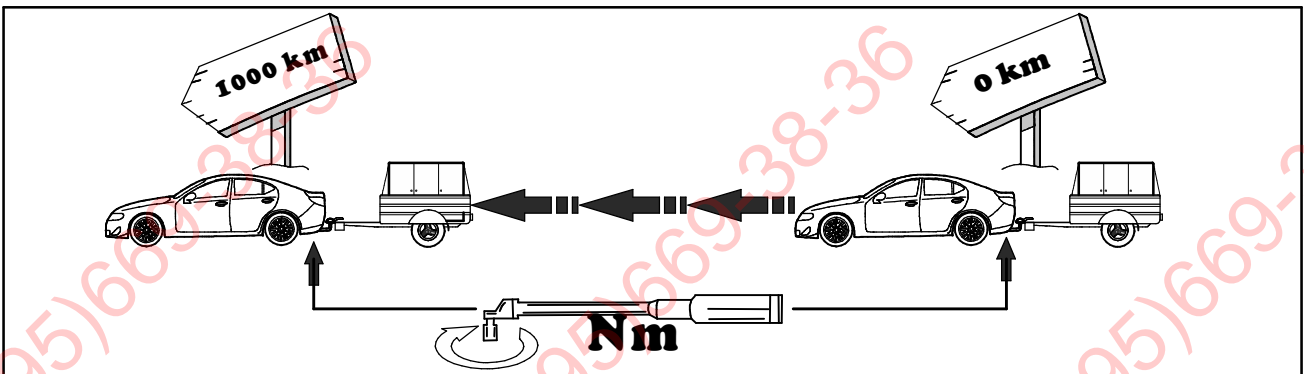
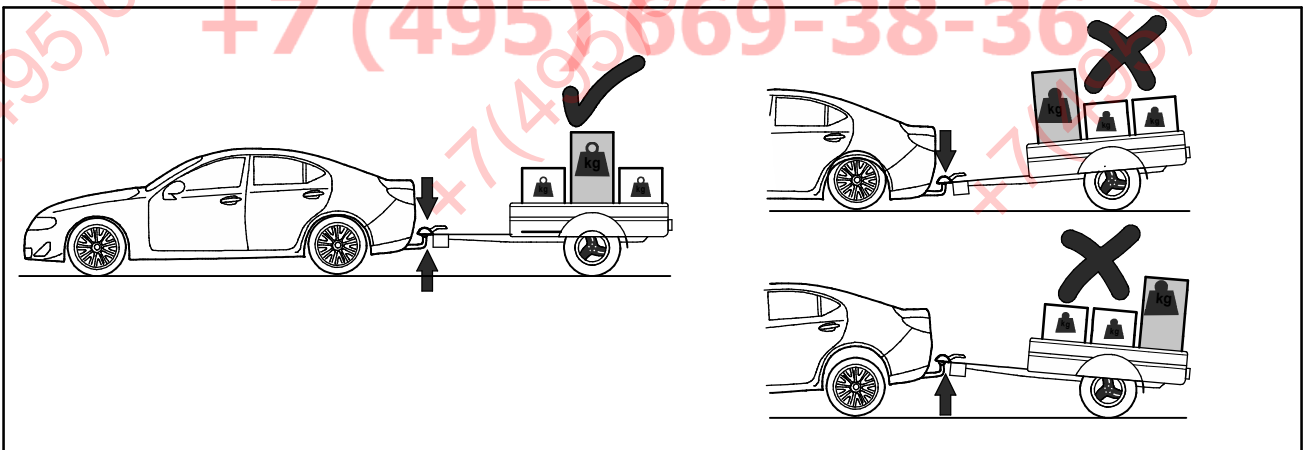
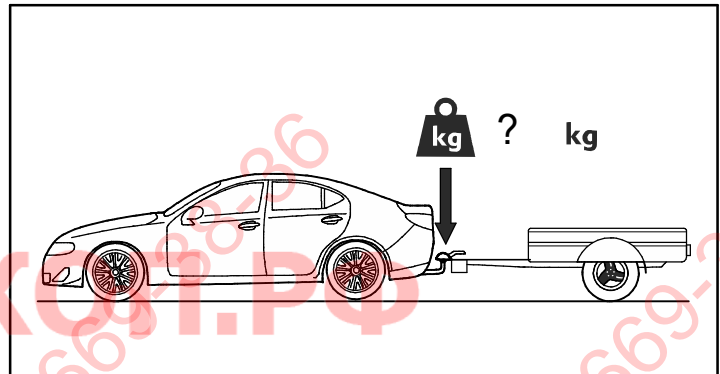
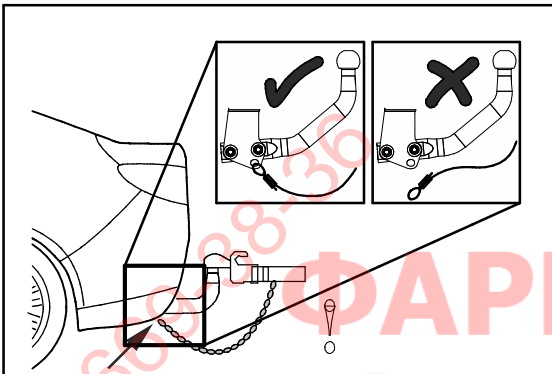
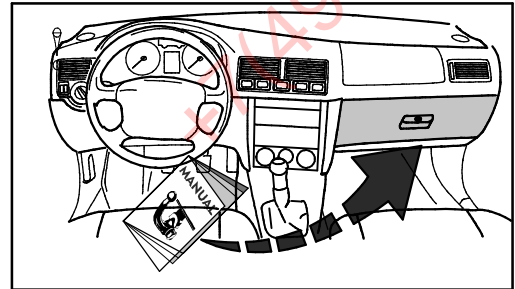
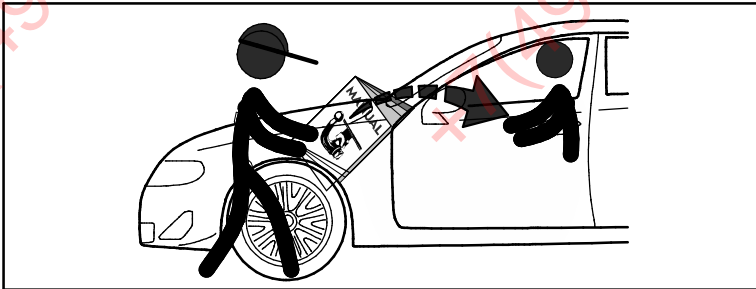
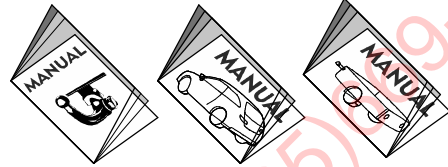
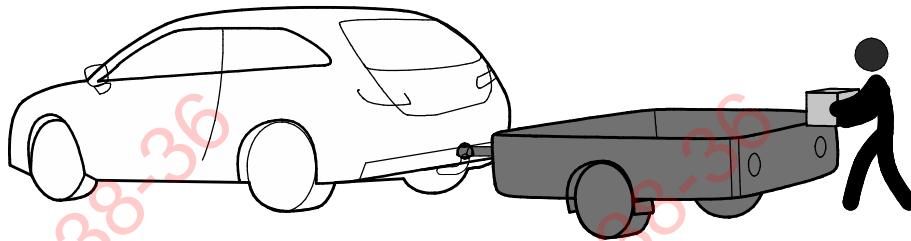


- The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
- Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шара в приложении VII директивы ECE-R 55.

- At laden weight of the vehicle
- В случае нагруженного автомобиля







Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям, соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность, и отвечает общим техническим требованиям Правил ЕЭК ООН N 55-01 и ТУ 29.30.32—002—94514952—2018. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре болтовых соединений ТСУ с автомобилем, крепления приборов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и влага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
2. Если автомобиль эксплуатируется без прицепа необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
3. После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
4. После пробега 1000 км с прицепом проверить затяжку всех резьбовых соединений ТСУ.
5. Не допускается буксировка прицепов полной массой, превышающей массу, указанную заводом-изготовителем транспортного средства, или фаркопа (что меньше), и со скоростью, превышающей ограничение для данного участка дороги. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка, в крайнем случае, может привести к отцеплению буксируемого автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП и причинить вред пассажирам автомобиля и пешеходам.
6. Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварных швах, серьезных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
7. В случае движения автомобиля с прицепом в условиях бездорожья максимально допустимая нагрузка на ТСУ снижается на 50% от заявленной заводом-изготовителем нагрузки, скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящей инструкцией, кроме случаев, когда ТСУ использовались не по назначению (в том числе перегруз).
2. Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного заказ-наряда или свидетельства об установке с печатью автомастерской или подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
3. Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящей инструкции.
4. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив» гарантирует установку фаркопа на автомобиль модельного года, указанного в руководстве по установке. Производитель не гарантирует установку фаркопа на рестайлинговую (модернизированную) версию автомобиля. Претензии по таким случаям не принимаются.
5. Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ в случае возникновения любых дефектов продукта в результате его использования не по назначению, включая перегрузку, некорректного монтажа, внесения потребителем изменений в его конструкцию, а также в случаях замены болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

Если в результате эксплуатации или аварии поврежден какой-либо элемент ТСУ, дальнейшая его эксплуатация строго ЗАПРЕЩЕНА!

Изделие изготовлено в соответствии с ТУ 29.30.32—002—94514952—2018 и признано годным к эксплуатации

Штамп ОТК

Дата изготовления

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ

ТСУ установлено на автомобиль: Модель VIN

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечают требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки

Подпись



- GB** Attention
- D** Achtung
- H** Figyelem
- F** Attention
- I** Attenzione
- NL** Let op
- E** Atención
- FIN** Huomio
- S** Varning
- N** Pass på
- CZ** Pozor
- PL** Uwaga
- RU** Внимание
- DK** Bemærk



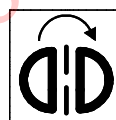
- GB** Incorrect
- D** Falsch
- H** Helytelen
- F** Incorrect
- I** Sbagliato
- NL** Fout
- E** Incorrecto
- FIN** Väärä
- S** Fe
- N** Feil
- CZ** Špatně
- PL** Nieprawidłowo
- RU** Неправильно
- DK** Forkert



- GB** Correct
- D** Richtig
- H** Helyes
- F** Correct
- I** Giusto
- NL** Goed
- E** Correcto
- FIN** Oikea
- S** Rätt
- N** Riktig
- CZ** Správně
- PL** Prawidłowo
- RU** Правильно
- D** Rigtig



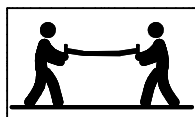
- GB** Inspect
- D** Überprüfen
- H** Vizsgál'a meg
- F** Examiner
- I** Esaminare
- NL** Controleren
- E** Revise
- FIN** Tutki
- S** Kontrollera
- N** Undersøk
- CZ** Prohlédnout
- PL** Należy sprawdzić
- RU** Проверьте
- D** Undersøg



- GB** In both sides
- D** Auf beiden Seiten
- H** Mindkét oldalon
- F** Tous les deux côtés
- I** Su entrambi i lati
- NL** Aan beide kanten
- E** En ambos lados
- FIN** Molempi sivu
- S** På båda sidorna
- N** På begge sider
- CZ** Na obou stranách
- PL** Z obu stron
- RU** На обеих сторонах
- D** På begge sider



- GB** Manually
- D** Mit manueller Kraft
- H** Kézi erővel
- F** À la main
- I** Con forza manuale
- NL** Met de hand
- E** A mano
- FIN** Kädenvoimalla
- S** Manuellt
- N** Bruk bare håndkraft
- CZ** Ruční
- PL** Ręcznie
- RU** Вручную
- D** Med manuel kraft



- GB** Only 2 persons may carry it
- D** Nur zu zweit ausführen
- H** Csak két személy végezheti el
- F** Toujours s'y mettre de deux
- I** Da eseguire soltanto in due
- NL** Alleen met 2 personen uitvoeren
- E** Operación que requiere dos personas
- FIN** Kahden hengen tehtävä
- S** Utför endast av två personer
- N** Må utføres av to personer
- CZ** Provádět jen ve dvou
- PL** Wykonywać tylko w dwie osoby
- RU** Выполнять только вдвоем
- DK** Skal udføres af to personer



- GB** Remove
- D** Entsorgen
- H** Távolítsa el
- F** Rebuter
- I** Smaltire i rifiuti
- NL** Weggooien
- E** Tratamiento de residuos
- FIN** Poista
- S** Ta hand om avfallet
- N** Ta hånd om avfallet
- CZ** Vyhodit
- PL** Usunąć jako odpad
- RU** Удалить
- D** A fald



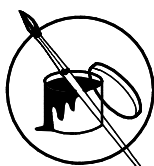
- GB** Location/Position Arrow
- D** Positionspfeil
- H** Helyzetjelző nyíl
- F** Flèche de Position
- I** Freccia di posizione
- NL** Lokatie-/positiepijl
- E** Flecha de posición
- FIN** Asentonuoli
- S** Positionpil
- N** Posisjonspil
- CZ** Šipka na pozici
- PL** Strzałka położenia
- RU** Стрелка положения
- DK** Lokaliseringspil



- GB** Movement Arrow
- D** Bewegungspfeil
- H** Mozgásirányjelző nyíl
- F** Flèche de mouvement
- I** Freccia di movimento
- NL** Richtingspijl
- E** Flecha de movimiento
- FIN** Liikesuuntanuoli
- S** Rörelsepil
- N** Bevegelsespil
- CZ** Šipka pohybu
- PL** Strzałka kierunku ruchu
- RU** Стрелка хода
- D** Bevægelsespil



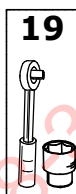
- GB** Electrical connection
- D** Elektroanschluss
- H** Elektromos csatlakozás
- F** Connexion électrique
- I** Collegamento elettrico
- NL** Elektrische aansluiting
- E** Conexión eléctrica
- FIN** Sähkö liitäntä
- S** Elektrisk anslutning
- N** Elektrisk kontakt
- CZ** Elektrické připojení
- PL** Podłączenie do prądu
- RU** Электрическое соединение
- D** Elektrisk forbindelse

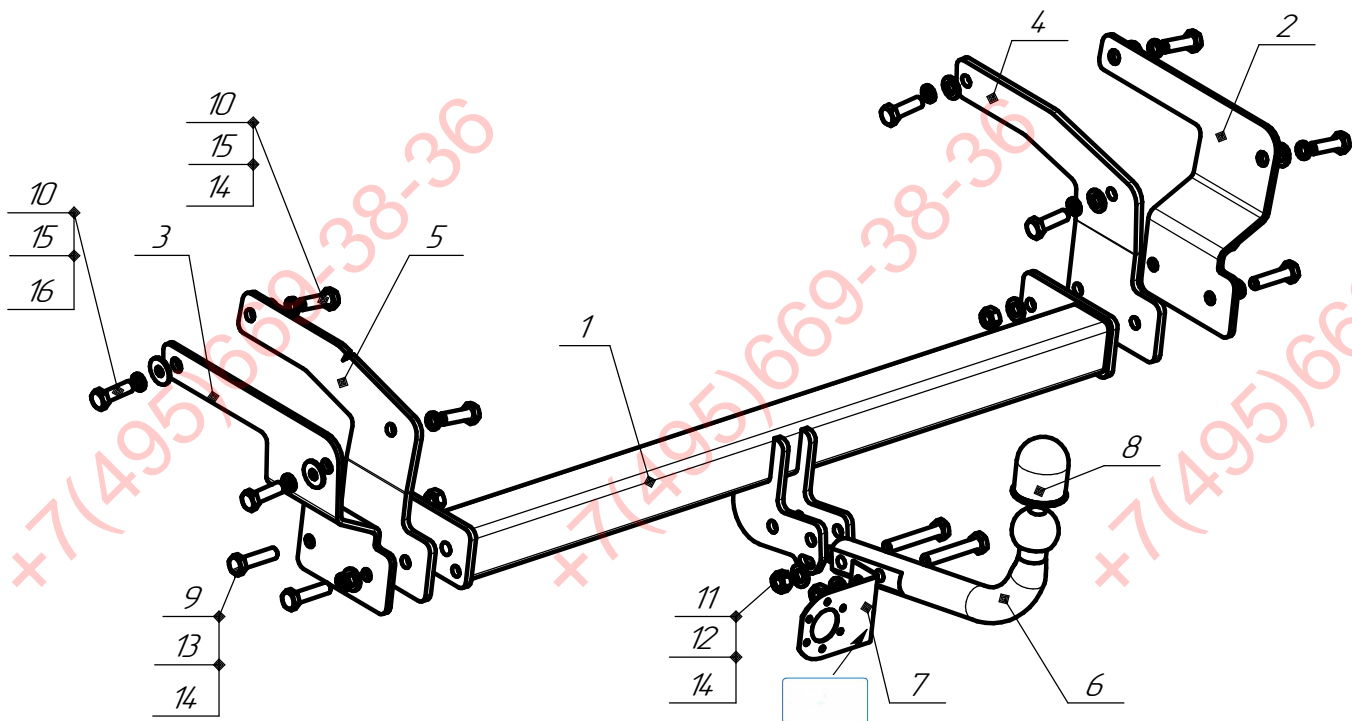


- GB** Protect it against corrosion
- D** Gegen Korrosion schützen
- H** Véd'e korrózió ellen
- F** Protéger contre la corrosion
- I** Proteggere dalla corrosione
- NL** Beschermen tegen corrosie
- E** Proteger contra la corrosión
- FIN** Suoja ruostumisesta
- S** Skydda mot korrosion
- N** Beskytt mot korrosjon
- CZ** Chránit proti korozi
- PL** Chronić przed korozją
- RU** Защищать от коррозии
- DK** Elektrisk forbindelse



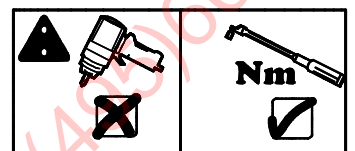
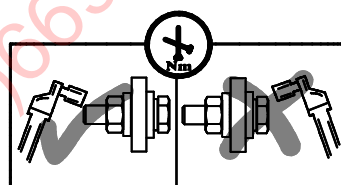
- GB** Tools Required
- D** Benötigte Werkzeuge
- H** Szükséges szerszámok
- F** Outils requis
- I** Strumenti necessari
- NL** Benodigd gereedschap
- E** Herramientas requeridas
- FIN** Tarvittavat työkalut
- S** Nödvändiga verktyg
- N** Nødvendige verktøy
- CZ** Pořádné nástroje
- PL** Potrzebne narzędzia
- RU** Необходимые инструменты
- DK** Nødvendige værktøjer

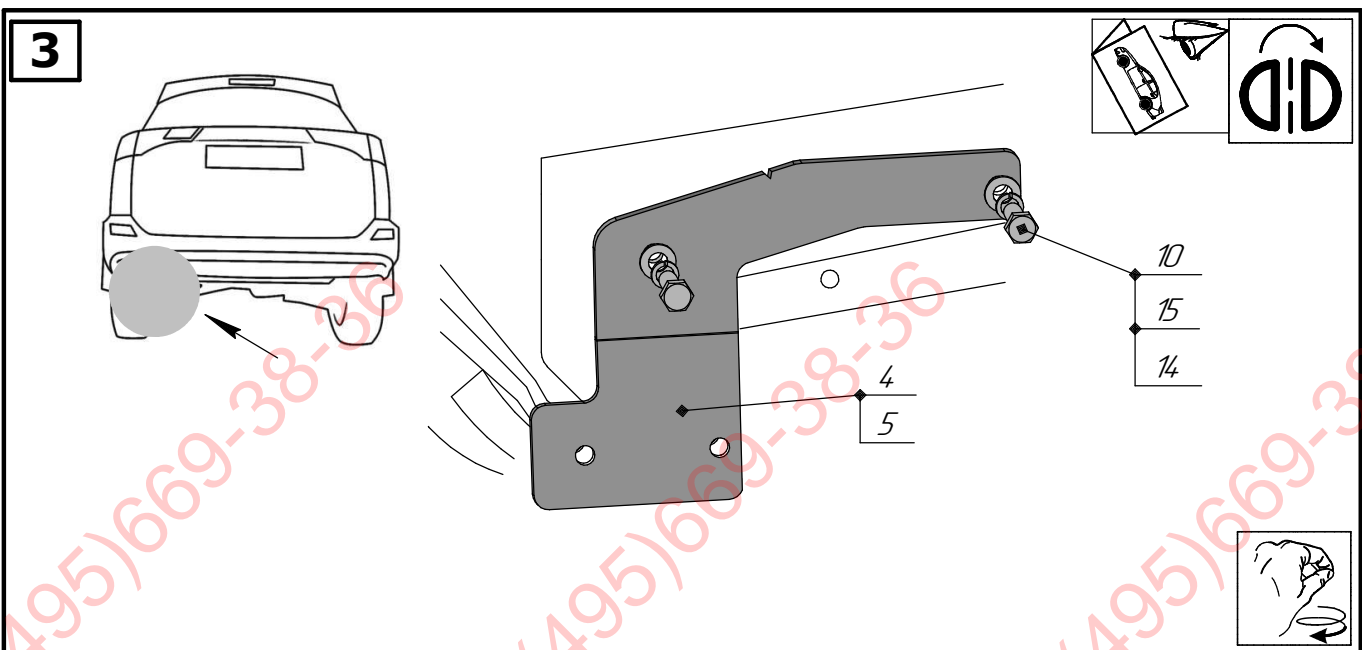
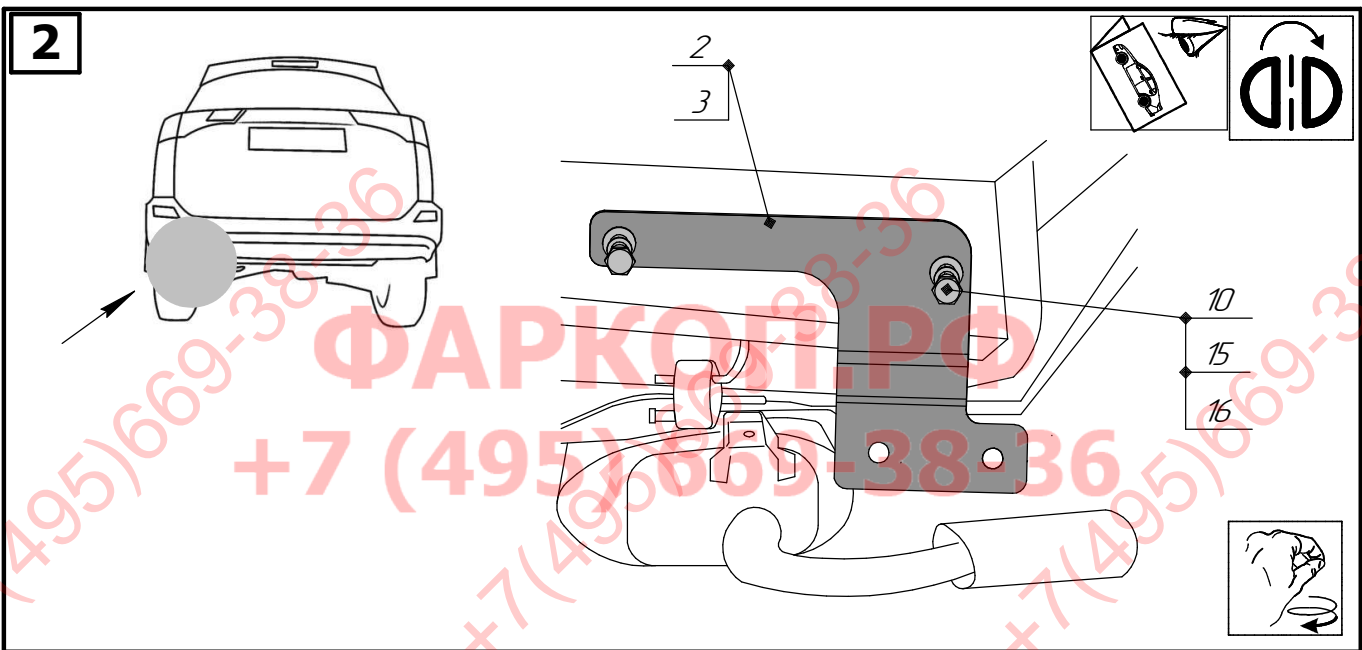
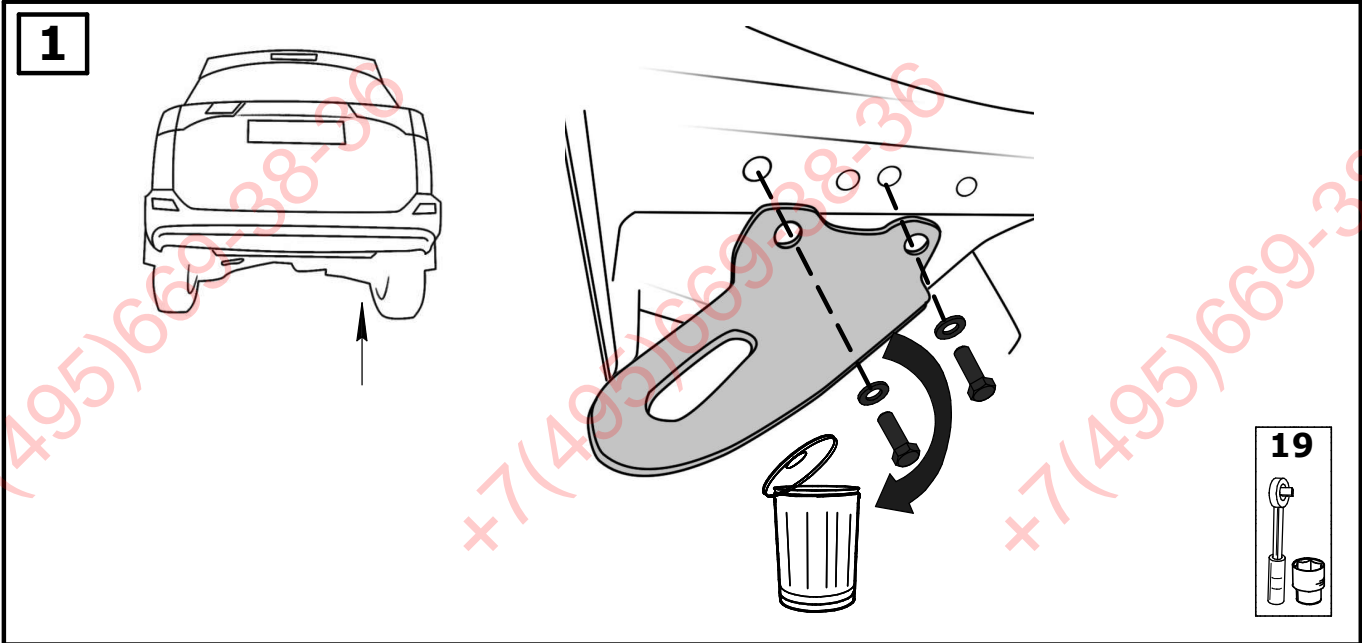


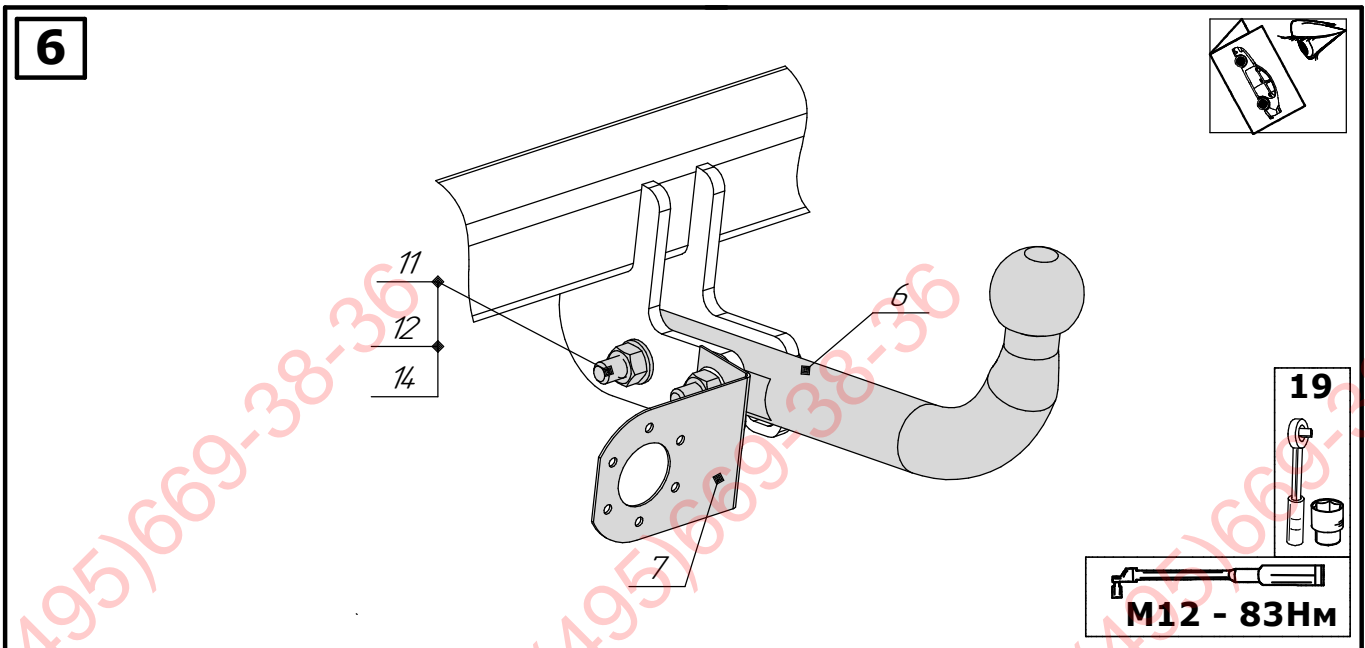
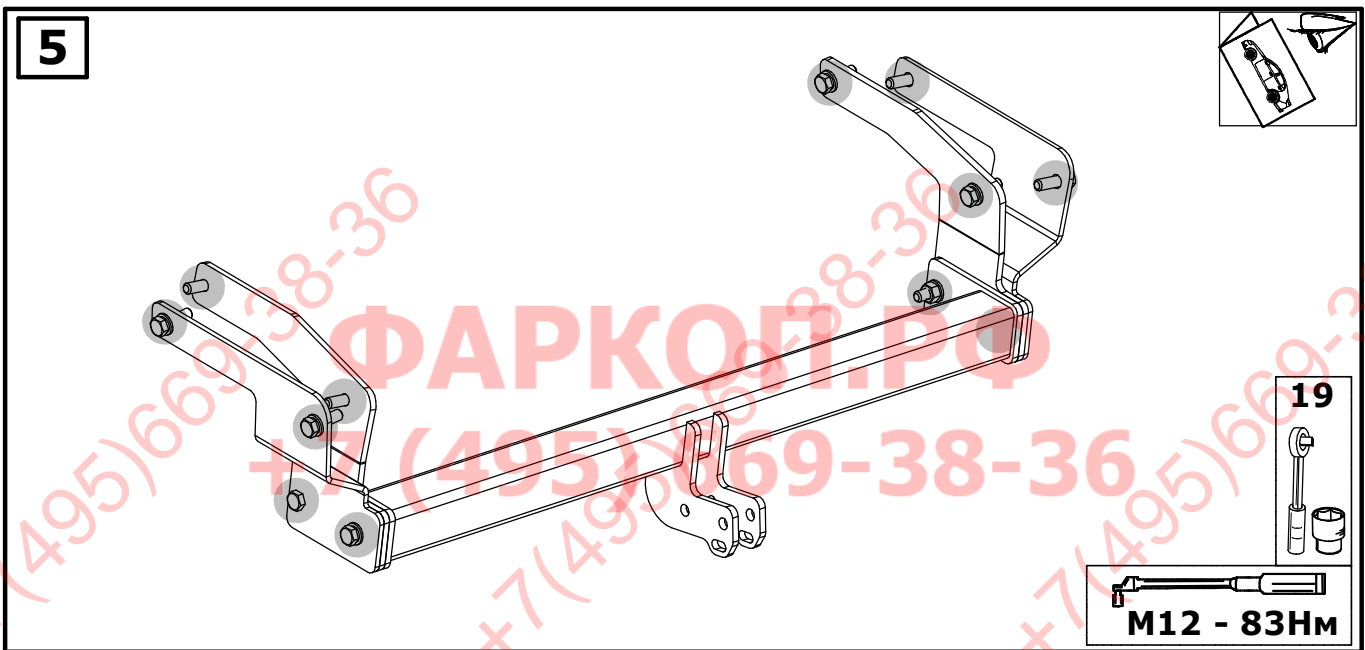
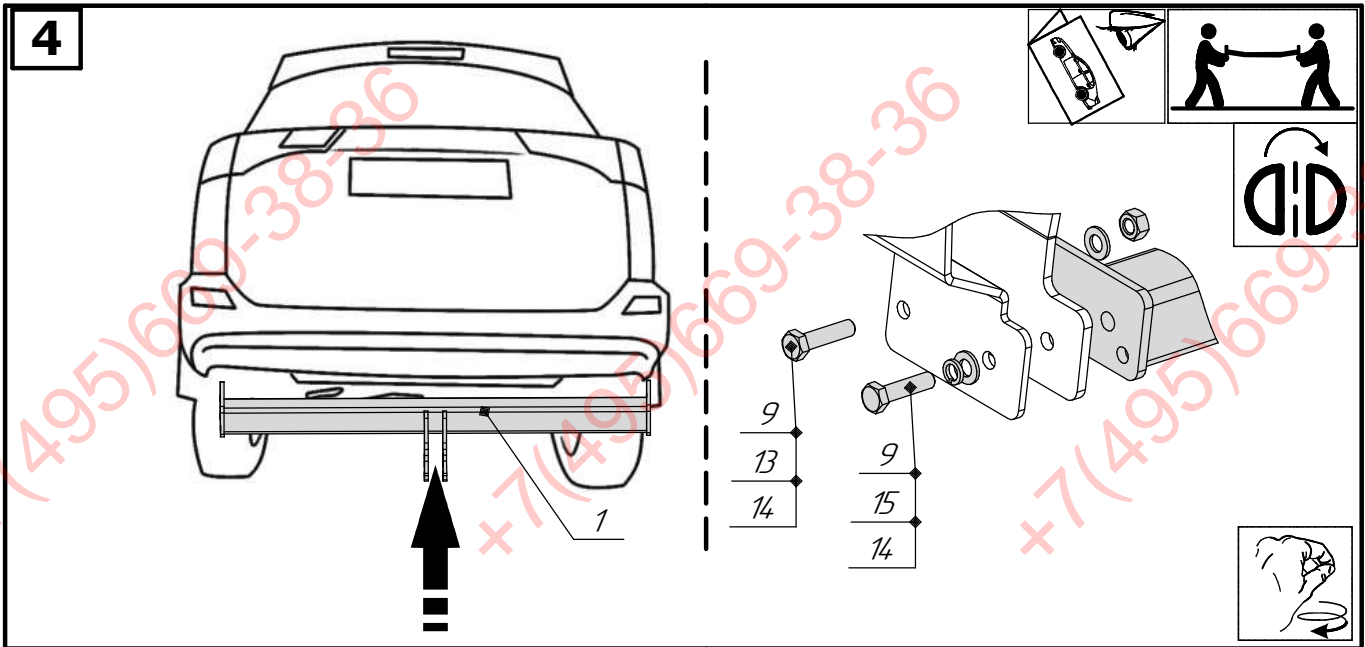


1		3081.01.00.00.00СБ Балка в сборе	1x
2		3081.00.00.00.01 Кронштейн правый	1x
3		3081.00.00.00.01-01 Кронштейн левый	1x
4		3081.00.00.00.02 Кронштейн правый	1x
5		3081.00.00.00.02-01 Кронштейн левый	1x
6		Шар VN 8701	1x
7		БАФ-0168 Кронштейн розетки	1x
8		Колпачок на шар 022104	1x
		Паспорт на ТСУ	1x

9		Болт М12х50	8.8	83Нм	4x
10		Болт М12х1,25х40	8.8	83Нм	8x
11		Болт М12х1,25х75	8.8	83Нм	2x
12		Гайка М12х1,25 с/контр	8.0	83Нм	2x
13		Гайка М12 с/контр	8.0	83Нм	2x
14		Шайба12			10x
15		Шайба12 пружин.			10x
16		Шайба12 увелич.			4x







+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36



ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив»
462800, Россия, Оренбургская обл.,
п . Новоорск, ул. Шоссейная 18
Тел.: (3537) 42-88-24
(495) 799-13-46
www.acps-automotive.ru
www.oris-acps.ru/catalog/





СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ЕАЭС RU C-RU.AE56.B.00063/19

Серия RU № 0130760

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

продукции и услуг Общества с ограниченной ответственностью "Самарский центр испытаний и сертификации". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 443029, Российская Федерация, Самарская область, г. Самара, ул. Шверника, 15. Регистрационный номер аттестата аккредитации RA.RU.10AE56 от 05.08.2015. Телефон +7(846)222-4884, адрес электронной почты info@certific.info.

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Российская Федерация, Оренбургская область, Новоорский район, посёлок Новоорск, улица Шоссейная, 18. ОГРН: 1065635004478. Номер телефона +7(35363)7-05-06, адрес электронной почты info.novoorsk@acps-automotive.com.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Российская Федерация, Оренбургская область, Новоорский район, посёлок Новоорск, улица Шоссейная, 18.

ПРОДУКЦИЯ Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А для автомобилей (Приложение бланк № 0630547). Продукция изготовлена в соответствии с "Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия." ТУ 29.32.30-002-94514952-2018. Серийный выпуск.

ФАРКОЛ.РФ

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8708 99 970 9

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 018/2011 "О безопасности колесных транспортных средств".

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ протоколов испытаний №№ 1.20.05.2019 от 20.05.2019, 1.22.05.2019 от 22.05.2019, 1.24.05.2019 от 24.05.2019 Испытательной лаборатории тягово-сцепных устройств Общества с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц РОСС RU.0001.22МШ25; сертификатов соответствия систем менеджмента на соответствие требованиям ISO 9001:2015 № 01 100 1500938 от 22.09.2018 до 21.09.2021 Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц D-ZM-16031-01-00, требованиям IATF 16949:2016 № 01 111 000459/08 от 22.09.2018 до 21.09.2021 Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц 2-IAO-QMC-01003. Схема сертификации: 2с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Хранение ТСУ должно быть в закрытых помещениях с положительной температурой (ГОСТ 15150-69). Срок хранения - 3 года. Монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание тягово-сцепных устройств (ТСУ) должны выполняться в соответствии с "Инструкцией по монтажу", входящей в комплект ТСУ. Гарантийный срок эксплуатации ТСУ - 24 месяца.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 19.06.2019
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

ПО 18.06.2023

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

М.П. Никифоров Владимир Геннадьевич

(ф.и.о.)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(ф.и.о.)



ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС

RU C-RU.AE56.B.00063/19

Серия **RU** № **0630547**

Сведения о продукции, на которую выдан сертификат соответствия

код ТН ВЭД ЕАЭС	Полное наименование продукции, сведения о продукции, обеспечивающие её идентификацию (тип, марка, модель, артикул и др.)	Наименование и реквизиты документа (документов), в соответствии с которыми изготовлена продукция
8708 99 970 9	Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А для автомобилей: 1241 Lada Granta/Kalina; 3076 Toyota RAV 4; 3080 Toyota Corolla; 3081 Toyota RAV 4; 3324 Haval H6; 3325 Haval F7; 4171 Mitsubishi Pajero Sport; 4267 Kia Sportage; 4268 Hyundai Elantra IV; 4760 BMW X5 (G05); 4761 BMW X5 (G05); 6314 Subaru Forester; 6762 Hyundai Tucson; 6765 KIA CEED SW; 7612 Chery Tiggo VII; 7613 Chery Tiggo IV; 9015 Geely Emgrand X7.	"Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия." ТУ 29.32.30-002-94514952-2018.
	Модельный ряд автомобилей, на которых разрешается использование определенного типа ТСУ, регламентирует "Инструкция по монтажу".	

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Булгаков Сергей Станиславович

М.П. Никифоров Владимир Геннадьевич

(Ф.И.О.)